



CyP

Revista Cambios y Permanencias
Publicación multi e interdisciplinar
orientada a los estudios sociales

Revista Cambios y Permanencias

Grupo de Investigación Historia, Archivística y Redes de Investigación

Vol.11, Núm. 1, pp. 1238-1253 - ISSN 2027-5528

Oralidad testimonial, usos y recursos. Transdisciplinariedad y construcción social de conocimientos

**Testimonial orality, uses and resources.
Transdisciplinarity and social construction of knowledge**

Antonio Cruz Coutiño

Facultad de Humanidades de la UNACH (Chiapas, México)
orcid.org/0000-0003-2676-0334

HAREDES
Grupo de
Investigación
Historia
Archivística y
Redes de
Investigación



Universidad
Industrial de
Santander

Universidad Industrial de Santander / cambiosypermanencias@uis.edu.co

Oralidad testimonial, usos y recursos.

Transdisciplinariedad y construcción social de conocimientos

Antonio Cruz Coutiño
Facultad de Humanidades de la UNACH,
Chiapas, México.

Sociólogo, sociología cultural.
Profesor de pregrado y posgrados, Facultad de
Humanidades de la UNACH.

Correo electrónico: cruzcoutino@gmail.com

ORCID-ID: <https://orcid.org/0000-0003-2676-0334>

Resumen

Esta disertación da cuenta de una experiencia docente al nivel posgradual en Chiapas, vinculada a los programas Maestría en Estudios Culturales y Doctorado en Estudios Regionales, ambos adscritos al padrón PNPC del CONACyT en México. Refiere la importancia técnico-metodológica de la Oralidad Testimonial en las ciencias humanas y sociales, y el uso amplio del recuerdo, la rememoración y la memoria, en la historia, la antropología, la sociología y demás estudios socioculturales.

Aboga por el abandono de los estancos monodisciplinarios y por una oralidad sin adjetivos. Plantea la necesaria transdisciplinariedad de los recursos de la memoria individual y colectiva; desde la comprensión, conceptualización y aplicación de sus contenidos al ámbito investigacional. Describe el proceso que va desde las marcas o inscripciones de la experiencia humana en la memoria individual y su conversión en memoria colectiva, hasta su evocación, rearticulación, recordación y “trabajo de memoria”. Y su dicción o deposición mediante los registros de la oralidad.

Plantea la necesidad de generalizar la aplicación de este programa transdisciplinario al conjunto de las investigaciones socioculturales del área, describe sus partes constitutivas y

de forma anexa despliega el programa académico, en sus unidades, contenidos y materiales de consulta.

Palabras clave: Oralidad testimonial, oralidad colectiva, recordación, memoria, rememoración.

Testimonial orality, uses and resources. Transdisciplinarity and social construction of knowledge.

Abstract

This dissertation features a postgraduate teaching experience in Chiapas. Linked to the programs of the Master of Cultural Studies and the Ph.D. in Regional Studies, both attached to the PNP register from CONACyT in Mexico. It concerns the technical-methodological importance of testimonial orality in human and social sciences, as well as the broad usage of memories, remembrance and the memory in history, anthropology, sociology and other sociocultural studies.

It advocates for both the abandonment of the isolated mono-disciplinary approach and for an orality without adjectives. It presents the necessary transdisciplinarity from resources of individual and collective memory; from the comprehension, conceptualization and implementation of their contents to the research field. It describes the process which goes from the marks or inscriptions of the human experience in the individual memory and its transformation into collective memory to its evocation, rearticulation, remembrance and “memory work.” And its diction or deposition through the records from orality.

It presents the need to generalize the implementation of this transdisciplinary program to the entire field of sociocultural studies in the field. It describes its constitutive elements and additionally unfolds the academic program in its units, contents and reference materials.

Keywords: Testimonial orality, collective orality, recalling, memory, remembrance.

Todos los mitos de la humanidad, de las diversas comunidades, pueblos, culturas y civilizaciones del orbe, establecen invariablemente el valor fundamental del verbo, de la voz, de la palabra. Mediante ella las divinidades, de la nada, crearon todo: al hombre en su sentido amplio, a la fauna, los bosques, las aguas, el suelo; a la naturaleza en general y al universo.

Hoy, al igual que ayer, la palabra y la oralidad en su conjunto crean, designan, identifican, transforman e incluso renuevan permanentemente lo que somos, lo que sabemos, nuestras expectativas. Hoy como antes, como siempre, la oralidad es la base en la cual radica la identidad de los pueblos y comunidades, la identidad y la esencia de nosotros mismos. En ella se materializan y se transmiten nuestros saberes y experiencias. En ella se concreta la estrategia nodal de nuestra permanencia en el tiempo.

Debido a ello, con excepción de los estudios económicos, estadísticos, demográficos y demoscópicos, todas las disciplinas del área social y humana, vienen por fin, desde la segunda mitad del siglo pasado, decantándose hacia el uso consecuente de las fuentes orales. Esto ocurre al nivel de las universidades e instituciones investigacionales; en México, América y el mundo. A la palabra y al testimonio de los sujetos enfocados, llámense informantes, agentes o actores esenciales de fenómenos sociales en estudio, los designamos oralidad, tradición oral, oralidad popular, oralidad tradicional, historia oral o fuentes orales, dependiendo de la disciplinariedad del estudio al que se haga referencia, o de la formación intelectual del investigador.

Diversos usos de la oralidad

Las fuentes orales, desde su origen, han servido al propósito de los estudios históricos, sociales y culturales, a los de la sociología, antropología, pedagogía, psicología y demás. Son la materia prima de cuentos, historias y leyendas; esencia de las narraciones, dramas y novelas, substancia de las memorias, autobiografías y estudios biográficos.

Las narrativas e historias de vida y de familia, adicionalmente, se construyen con base en fuentes orales y lo mismo ocurre con los reportajes, crónicas y remembranzas de los periodistas, cronistas y escritores contemporáneos. A ello habría que agregar los más antiguos usos de la oralidad: la declamación y el canto de los rapsodas, juglares y trovadores, por ejemplo, o la confesión sacramental, inquisitorial, e incluso policíaca de nuestros días; el careo, la confrontación y los juicios orales recién incorporados al sistema penal mexicano, o

la oralidad terapéutica: la de la consulta clínica, la del psicólogo, el sexólogo, el médico o el psiquiatra.

En otras palabras: las ciencias sociales y humanas en general han usado el recurso de la oralidad desde su invención, aunque su comprensión y relevancia ha sido notoria solo desde hace relativamente poco; al tiempo que su traslación del ámbito empírico, al conceptual, ha llevado hacia ella las luces y reflectores de la especulación, el análisis y el tratamiento metodológico.

Experiencia, oralidad y escrituración

La base de la oralidad radica —como bien sabemos todos los presentes— en el ejercicio de la habilidad y la práctica, en la praxis y en la acción social, en la conversación y en ocasiones incluso en el soliloquio, en un concepto: en la experiencia de la vida cotidiana.

La impronta, la marca de la oralidad, es decir, los recuerdos, sus inscripciones, se depositan, se almacenan en la memoria humana. Aunque, de acuerdo con las experiencias posteriores de sus portadores, pero, sobre todo, con el paso del tiempo, los recuerdos se seleccionan, se ponderan como unos más o menos valiosos, se re-articulan y, en general, se adecúan a las circunstancias del individuo, de la familia, del grupo laboral, del entorno social e incluso de la historia reciente.

Mediante la evocación somos capaces de escudriñar en los múltiples segmentos registrales de la memoria. Podemos identificar el dato, el registro, el recuerdo que especialmente anhelamos y traerlos al presente tan sólo mediante la invocación, la recordación, la apelación, eso que también llamamos “trabajo de memoria” o rememoración. Aunque, eso sí, en el caso de la rememoración ordenada, sistemática, la requerida por la investigación científico-social, sólo es posible recurrir a la memoria mediante el concurso del método, la técnica y la experiencia, esto es, mediante la sagacidad, la inteligencia y el entrenamiento profesional.

Ahora, la oralidad en sí misma, es decir, la expresión oral... ella surge solamente con la dicción, con la conversación, con el intercambio. Aparece en el momento de la deposición del recuerdo, oralización, materialización virtual y sobreentendida de lo que expresamente hemos vivido en primera persona, o del acontecimiento ocurrido en un momento anterior, del que somos fiadores o testigos, e incluso actores.

Mientras que la recordación o rememoración, en el momento mismo de su concreción, toma dos vías: produce y reproduce la vida cotidiana general, ello a través de la conversación y la interacción sociocultural, las actividades laborales, las prácticas lúdicas o aquellas estrictamente culturales, por un lado y, por otro, despliega actuaciones algo más metódicas e intelectuales: una oralidad clínica, médica, sanadora, como en el caso de las sesiones psicoterapéuticas y las confidencias religiosas —valga el ejemplo—, y aquella oralidad propiamente testimonial que, por una parte se asocia al poder autenticador de la palabra, es el caso de las confesiones policiales o las declaraciones de los procedimientos judiciales, y por otra la que alimenta los diversos procesos académicos e intelectuales a los que nos referimos.

Sigue la anotación escritural, el registro de la palabra, la inscripción del testimonio y, por tanto, de los datos, las relaciones, los recuerdos de la memoria. Y he aquí que la oralidad se expresa en sus variadas modalidades, formas disímiles, de acuerdo con las especialidades disciplinarias que se encargan de ella: la oralidad primigenia de nuestros cuenteros, juglares, relatores, la de quienes en las variadas lenguas inician la escrituración de su palabra mediante crónicas, historias, recuentos y remembranzas; todo el trabajo de los viajeros-re relatores, desde Heródoto y los cronistas coloniales, e incluso el de los periodistas contemporáneos.

Fuentes disciplinarias y oralidad testimonial

He ahí entonces la oralidad de las fuentes a las que recurren los cuentistas, fabulistas, narradores y escritores, cuando necesitan insumos para sus cuentos, anécdotas, historias y leyendas, la oralidad implícita en las narraciones, relatos de viajes y anales en general, e incluso en las novelas y dramaturgias de los grandes autores. Es la oralidad de la cual dependen memorias y autobiografías, aunque en especial la requerida por los estudios biográficos, las narrativas propiamente y las historias de vida, usos particulares que implican planificación y sistematicidad a la hora del registro.

Esas narrativas de vida, escritas por psicólogos, pedagogos y periodistas, con base en entrevistas no dirigidas y semiestructuradas, efectuadas a individuos, personas comunes y corrientes, o a personalidades. Aquellas historias de vida que describen la experiencia, avatares y circunstancias de sujetos en estudio, individuos o familias, a partir de entrevistas testimoniales directas, entrevistas colaterales a informantes relacionados con el objeto de estudio y referencias informativas contemporáneas de toda índole.

Adicionalmente se encuentran los ensayos escriturales: ensayos antropológicos, culturales, sociológicos, históricos y sociales en general, no literarios. Labores profesionales todas de quienes se asumen, directa o indirectamente, como formadores, constructores de fuentes orales para el estudio subsecuente de los tópicos políticos, culturales o sociolingüísticos de un área determinada, entre ellos, etnólogos, antropólogos, sociólogos e historiadores.

De ahí que, lejos de conservar nuestras *franquicias* (historia oral, tradición oral, oralidad tradicional, fuentes orales u oralidad popular), debíamos, “holísticamente” dicen algunos, “transdisciplinariamente” explicar otros, esforzarnos por percibir y, tras ello, apropiarnos de la idea de que los registros de las oralidades varias no son de “nuestros informantes”, sino registros de la oralidad testimonial de los agentes y actores de las cuestiones objeto de estudio a las que nos abocamos.

Debemos asumir la oralidad de los actores, su expresión y conocimientos orales — desde la preceptiva metodológica y sus recursos— como matriz conceptual del quehacer científico-social que desarrollamos, pues el punto de confluencia de nuestros múltiples intereses, líneas de investigación, objetos y perspectivas investigacionales... es la o-rali-dad. Oralidad en la que confluyen los diversos saberes, conocimientos, experiencias, tradiciones, recuerdos e incluso opiniones y cosmovisiones densas, de los individuos, familias y grupos, de las comunidades a las que enfocamos nuestra investigación.

La oralidad resulta así, un recurso valioso no sólo de historiógrafos e historiadores, o de etnólogos y antropólogos, sino del resto de los profesionales aplicados a las varias disciplinas del área social y humana, incluyendo a quienes hoy se aplican a los estudios culturales, a los estudios sobre juventudes, migración y género, a las investigaciones transfronterizas y transculturales, a los estudios regionales, y a la observación y análisis de otros fenómenos socioculturales emergentes.

Oralidad testimonial. Usos y recursos

Todo lo anterior es el contexto en el que se ubica la formulación y práctica de una asignatura nueva, abierta, planteada a los estudiantes de posgrado (Doctorado en Estudios Regionales y Maestría en Estudios Culturales) en la frontera sur de México y occidental de Centroamérica. Se la ha denominado *Oralidad testimonial. Usos y recursos*, y pretende que a ella confluyan los profesionales-especialistas hasta ahora mencionados, e incluso los otros

que también acceden a tales programas educativos, entre ellos: arquitectos, pedagogos, comunicadores, folkloristas, veterinarios, agrónomos, administradores y lingüistas¹.

Esta materia pretende sensibilizar a quienes la cursan, respecto del valor intrínseco de la palabra; el proceso que va de la experiencia a la retención y de ella a la memoria; las variadas mnemotecnias reiteradas por los pueblos originarios y rurales (prácticas ancestrales de memoria y recordación); los mecanismos de guarda, registro, articulación y reordenación de la memoria; el trabajo de rememoración en sí mismo y las vías de acceso a la memoria y las múltiples técnicas asociadas al registro escritural de la palabra.

Dos cuestiones transversales, sin embargo, hay que destacar en la organización de los saberes integrados en esta asignatura: 1. La comprensión de los atributos de la memoria individual y su gradual transformación en tanto que memoria familiar, colectiva o social, y 2. La traslación al campo de la academia, de la experiencia de quienes hemos registrado las voces de la historia local, la de nuestros pueblos; las voces de la vida cotidiana y del patrimonio intelectual de las comunidades, sin las ataduras de ninguna prescripción disciplinaria.

Deriva de esto y concluye el programa del seminario con la justificación racional y su utilidad investigacional; con la descripción, diseño y práctica de la entrevista testimonial. *Entrevista testimonial*, esto es: la conversación bien dirigida, la entrevista no directiva, no estructurada y de expectativa abierta. Aquella que al igual que la oralidad genérica, aboga por su deslocalización unidisciplinaria, al tránsito hacia su comprensión integral-sistémica y su asunción y posterior adopción transdisciplinaria.

Pues ésta, la entrevista de la oralidad testimonial —patrimonio de las ciencias sociales y humanas, de la literatura y el periodismo—, pretende desmarcarse de la especificidad de los usuarios, de la “entrevista de historia oral”, por ejemplo, de la entrevista cualitativa o a profundidad, de la entrevista antropológica o etnográfica, etcétera.

Entrevista testimonial que refrenda y acredita la veracidad de los saberes, experiencias, hechos transcurridos e incluso modas, prácticas culturales e ideologías remotas u hoy vencidas; todas registradas en la memoria de los agentes sociales, en la memoria de los

¹ Se incluye al final del texto, de manera anexa, el programa de la asignatura referida.

individuos; aquella cuya transformación social da paso a la memoria de todos, a la memoria colectiva.

El seminario *Oralidad testimonial. Usos y recursos* se apoya en la teoría y en los conceptos desarrollados por los estudiosos de la memoria desde la filosofía: Agustín de Hipona, Maurice Halbwachs, Pierre Nora, Philippe Joutard y Paul Ricoeur; en los especialistas de la rememoración y la oralidad ancestral de los pueblos del mundo: Eric Havelock, Jan Vansina, el ruso Aleksandr Luria y Walter Ong, y en las contribuciones de los lingüistas cercanos a la oralidad, entre ellos Calsamiglia, Tusón, Lavandera y Moreno Fernández.

Para el caso de las propuestas de la historia oral latinoamericana, se revisan las ideas de Eugenia Meyer, Jorge Aceves, Graciela de Garay, Mario Camarena, Mauricio Chama y Díaz Viana; se retoman las experiencias del ámbito mesoamericano desde las aportaciones de Enrique Florescano, Dora Pellicer y Carlos Montemayor y, desde las metodologías cualitativas y etnográficas, se incorporan las contribuciones de Leonor Arfuch, Rosana Guber, Paul Thompson, Hammer y Wildavsky y varios otros.

Recapitulación y propuesta

De lo que se trata finalmente, amigos, es de *reconocer* que incluso los estudiosos de la economía, las estadísticas, la demografía y la demoscopia, precisan de la oralidad social, comunitaria y testimonial, para relativizar e incluso legitimar sociopolíticamente sus aseveraciones categóricas. Al igual que *contribuir* al fortalecimiento de la idea de que la oralidad social sólo es comprensible en tanto que expresión de la memoria: enunciación testimonial de la experiencia; declaración y evidencia de lo vivido.

De lo que se trata es de *consolidar* la razón según la cual la oralidad testimonial es ajena a acotaciones deterministas o monodisciplinarias. Vehículo inmanente, no sólo de la historia, de los estudios culturales, de la antropología, la sociología o los estudios etnográficos, sino de las Ciencias Sociales en general, indispensable por tanto en su quehacer científico.

Voluntades que luego —al menos desde la perspectiva de quienes nos afanamos por revisar la constitución de la oralidad sin adjetivos—, podrían *intentar* el desvanecimiento de esos estancos unidisciplinarios asociados al conocimiento y valoración de la oralidad; acceder a la comprensión de la naturaleza individual e intuitiva de la memoria, y asumir su doble

connotación en tanto que memoria colectiva, producto de su condicionamiento sociocultural e histórico. En otras palabras: iniciar la reformulación del estatuto teórico de la oralidad social-testimonial e iniciar su orientación metodológica transdisciplinar; revisar su praxis y usos, sus técnicas de registro y aplicación.

Fuentes referidas

- Aceves Lozano, J. (1996²). *Historia oral e historias de vida. Teoría, métodos y técnicas. Una bibliografía comentada*. México: CIESAS, Col. Miguel Othón de Mendizábal.
- Arfuch, L. (1995). *La entrevista, una invención dialógica*. Barcelona, España: Paidós, Papeles de Comunicación.
- Calsamiglia, H., y Tusón, A. (1999). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona, España: Ariel, Lingüística.
- Chama, M. (2006). El lugar de las fuentes orales en la comprensión del pasado reciente. *Cuadernos del CISH. Sociohistórica*, (19-20). 217-222.
- Díaz Viana, L. (2005). Los caminos de la memoria: oralidad y textualidad en la construcción social del tiempo. *Acta Poética*, 26(1-2), 181-217.
- Florescano, E. (1999). *Memoria indígena*. México: Taurus.
- Garay, G. de (1999). La entrevista de historia oral: ¿monólogo o conversación? *Revista Electrónica de Investigación Educativa*, 1(1).
- Garay, G. de (comp.). (1997). *Cuéntame tu vida. Historia oral, historias de vida*. México: Instituto Mora.
- Guber, R. (2011). *La etnografía. Método, campo y reflexividad*. Buenos Aires, Argentina: Siglo XXI.
- Halbwachs, M. (2004). *Los marcos sociales de la memoria*. Barcelona, España: Anthropos, Facultad de Ciencias Sociales-UC & FCE y Universidad Central de Venezuela.

- Hammer, D., y Wildavsky, A. (1990). La entrevista semi-estructurada de final abierto. Aproximación a una guía operativa. *Historia y Fuente Oral* (4). 23-61.
- Havelock, E. (2008). *La musa aprende a escribir. Reflexiones sobre oralidad y escritura desde la antigüedad hasta el presente*. Barcelona, España: Paidós, Bolsillo 16.
- Joutard, P. (1986). *Esas voces que nos llegan del pasado*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Lavandera, B. (1984). *Narración y significado*. Buenos Aires, Argentina: Hachette.
- Luria, A. (1976). *Cognitive development. It's cultural and social foundations*. Cambridge, EE. UU.: Harvard University Press.
- Meyer, E. (1999). Los nuevos caminos de la Historia Oral en América Latina. *Historia y Fuente Oral*, 1(13), 97-102.
- Montemayor, C. (1993). Notas sobre las formas literarias en las lenguas indígenas. En *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas* (pp. 77-102). México: Conaculta.
- Moreno Fernández, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona, España: Ariel, Lingüística.
- Nora, P. (coord.). (1994-1996). *Les lieux de la mémoire*. Paris, Francia: Gallimard.
- Ocampo, C., M. Et al. (1994). *Reconstruyendo nuestro pasado. Técnicas de Historia Oral*. México: INAH & Conaculta.
- Ong, W. (1987). *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. México: Fondo de Cultura Económica.

- Pellicer, D. (1993). Oralidad y escritura de la literatura indígena: una aproximación histórica. En C. Montemayor, (Coord), *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas* (pp. 15-54). México: Conaculta.
- Ricoeur, P. (2008). *La memoria, la historia, el olvido*. Buenos Aires, Argentina: Fondo de Cultura Económica.
- San Agustín. (2010). *Confesiones*. Madrid, España: Editorial Gredos.
- Thompson, P. (1988). *La voz del pasado. La historia oral*. Valencia, España: Edicions Alfons El Magnanim Institució Valenciana D'estudis i Investigació.
- Tusón, A. (1991). Las marcas de la oralidad en la escritura. *Signos. Teoría y práctica de la educación* (3), 14-19.
- Vansina, J. (1968). *La tradición oral. Estudio de metodología histórica*. Barcelona, España: Labor, Nueva colección, 22.

Anexo

Programa de la asignatura *Oralidad Testimonial. Usos y Recursos.*

Universidad Autónoma de Chiapas

Facultad de Humanidades

MAESTRÍA en ESTUDIOS CULTURALES

Academia de Estudios Socioculturales del Lenguaje

Asignatura: **Oralidad Testimonial. Usos y Recursos.**

Tipo de asignatura: seminario taller, optativo.

Horas de clases programadas: 65 (55 reales).

Titular de la asignatura: Antonio Cruz Coutiño. Dr.

Horario: viernes, 09:00 a 14:00 horas.

Período del curso: 03 de febrero a 28 de abril, 2018.

Lugar: aula E4a. Facultad de Humanidades.

Objetivo de la asignatura.

Dimensionar el valor del lenguaje oral y el uso de la oralidad típica regional, en tanto que recursos para el resguardo, transmisión y registro de conocimientos asociados a la praxis de la vida cotidiana. Desde la comprensión de las rutas de la memoria y la rememoración, su función testimonial, y la preparación y aplicación de entrevistas testimoniales, en el ámbito de las metodologías cualitativas.

Disponibilidades imprescindibles.

1. Asistencia imperiosa. 2. Programa del curso-taller, 3. Libro *Oralidad y escritura* de Walter Ong, 4. Copias PDF de los textos que se enuncian, 5. Guías prácticas de entrevistas testimoniales, 6. Dos transcripciones de entrevistas testimoniales y 7. Grabadora digital o analógica, profesional.

Sección A. Oralidad, contexto y características.

1. Comunicación, sociabilización y humanidad.
2. Diversos lenguajes corporales humanos. Proxemia, cinesia y tacto.
3. Oralidad ancestral y contemporánea.
4. Paralenguajes. Silbo, sonido, vocalización, calidad de la voz.

5. Características de la oralidad. Acumulativa, totalizante, redundante, conservadora, cotidiana, agonística, identitaria, homeostática, situacional y gestual.

Schulman, Arthur & Robin Penman (1990). “Comunicación no verbal” en *Historia de la comunicación. Vol.1 (Raymond Williams, editor)*. Buenos Aires, Bosch Comunicación. pp. 103-134.

Calsamiglia, Helena & Amparo Tusón (1999). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona, Ariel (Lingüística). 386 pp. [48-56].

Moreno Fernández, Francisco (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona, Ariel (Lingüística). 399 pp. [149-154].

Pesaresi, Massimo (1990). “Cara a cara [Colección de gráficos]” en *Historia de la comunicación. Vol.1 (Raymond Williams, editor)*. Buenos Aires, Bosch Comunicación. pp. 83-102.

Ong, Walter (1987). *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. México, Fondo de Cultura Económica. 190 pp. [Edición original en inglés, 1982]. [43-62].

Sección B. Memoria, rememoración y oralidad.

1. Experiencia y conocimiento. Praxis, rutina y conversación.
2. Memoriosidad, retentiva y memorización.
3. Memoria y almacenamiento de información.
4. Invocación, evocación, apelación y recuerdo.
5. Rememoración, recordación y remembranza.
6. Mnemotecnia. Escenario, aromas, sonidos, rítmica [repetición, antítesis, alteración, asonancia], fórmulas, marcos comunes, listas, versos, proverbios, etcétera.
7. Particularidades de la rememoración. Referencias, contexto, pausas, silencios, dubitación, elipsis, rectificación, asociación de ideas, etcétera.
8. Conversación, diálogo, tertulia y entrevista.

Clemente Corzo, Julia (2009). *El arte de formar y la artesanía del saber*. México, UNACH, Promep y Plaza & Valdés. 264 pp. [163-179 y 219-222].

Ricoeur, Paul (2008). *La memoria, la historia, el olvido (A. Neira Calvo, trad.)*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica. 673 pp. [Segunda reimpresión en español, 2013]. [13-14, 19-20 y 40-66].

Ricoeur, Paul (2008). *La memoria, la historia, el olvido* (A. Neira Calvo, trad.). Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica. 673 pp. [Segunda reimpresión en español, 2013]. [162-172 y 633-636].

Díaz Viana, Luis (2005). “Los caminos de la memoria: oralidad y textualidad en la construcción social del tiempo” en *Acta Poética* (Vol. 26, Núm.1-2). México, Universidad Nacional Autónoma de México. pp. 181-217.

Ong, Walter (1987). *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra* (A. Sherp, trad.). México, Fondo de Cultura Económica. 190 pp. [40-42 y 62-71].

Montemayor, Carlos (1993). “Notas sobre las formas literarias en las lenguas indígenas” en *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas* (Carlos Montemayor, coord.). México, Conaculta. pp. 77-101.

Sección C. Oralidad testimonial.

Parte 1. Preparación de la Entrevista Testimonial (ET).

1. Experiencia, testimonio y testimonialidad.
2. La ET, o semi-estructurada y de final abierto.
3. Modo, modelo e integración de la ET.
4. Formulación, aplicación, usos y destinos de la ET.

Parte 2. Aplicación de la ET.

1. Informantes calificados. Identificación, selección y confianza.
2. Logística y contexto de aplicación de la ET.
3. Conocimiento previo y conducción. La guía de ET.
4. Fases, ritmos, descansos, sesiones.

Garay, Graciela de (1999). “La entrevista de historia oral: ¿monólogo o conversación?” en *Revista Electrónica de Investigación Educativa [en línea]* (Año 1, Núm.1). Disponible en <http://redie.uabc.mx/vol1no1/contenido-garay.html> (03/06/2014/08:15).

Guber, Rosana (2011). *La etnografía. Método, campo y reflexividad*. Buenos Aires, Siglo XXI. 160 pp. [Cap. 4. La entrevista etnográfica o el arte de la “no directividad”. pp. 75-100].

Hammer, Dean y Aaron Wildavsky (1990). “La entrevista semi-estructurada de final abierto. Aproximación a una guía operativa” en *Historia y Fuente Oral* (Núm. 4).

Barcelona, Ayuntamiento & Universidad de Barcelona. pp. 23-61. [PDF en mal estado].

Thompson, Paul (1988). *La voz del pasado. Historia oral* (Josep Domingo, trad.). Valencia, Edicions Alfons el Magnànim e Institutio Valenciana D'estudios i Investigació. 345 pp. [Anexo final: Guía de entrevista de historia oral. pp. 325-335].

Cruz Coutiño, Antonio (2016). *Guía didáctica para la aplicación de entrevistas de historia oral, historias de vida y vida cotidiana*. Tuxtla Gutiérrez, Facultad de Humanidades, UNACH. Apuntes inéditos. Disponible en <http://cronicasdefronter.blogspot.mx/p/apuntes.html> (02/02/2017/16:55).

Cruz Coutiño, Antonio (2016). *Recursos estilísticos para la transcripción de conversaciones y entrevistas testimoniales*. Tuxtla Gutiérrez, Facultad de Humanidades, UNACH. Apuntes inéditos. Disponible en <http://cronicasdefronter.blogspot.mx/p/apuntes.html> (02/02/2017/12:55).

Cruz Coutiño, Antonio (2019). “Entre Mapaches y Carracas. Pequeña joya de la historiografía cuxtepequense” en *Revista digital Pobacma (Nueva época, Año 2, Núm. 2)*. pp. 8-18. Disponible en https://pobacma.unicach.mx//views/images/source/POBACMA_enero_diciembre_2019.pdf (21/01/2020/10:28).

Espinosa Ruiz, Carmelino (2011). *Entrevista testimonial*. La Concordia, Chiapas (junio 05 de 2011). Disponible en <http://cronicasdefronter.blogspot.mx/p/apuntes.html> (02/02/2017/14:50).

López Tomás, Evangelino (2014). *Entrevista testimonial*. Tuxtla Chico, Chiapas (abril 26, 27 y 29 de 2010). Disponible en <http://cronicasdefronter.blogspot.mx/p/apuntes.html> (02/02/2017/15:35).

Actividades prácticas y evaluación.

Revisión retroalimental de textos, previa lectura íntima.

Grabación de entrevista o conversación directa o radiofónica.

Transcripción de una grabación común, pequeña.

Realización y revisión de una entrevista testimonial.